

2023年11月23日-堂區消息



基督普世君王節

厄則克耳 34:11-12, 15-17; 聖詠 23:1-2, 2-3, 5-6
格林多前書 15:20-26, 28; 瑪竇 25:31-46

六項審判的標準加至九項

從瑪竇福音第25章開始講述六個善工，後來增添兩個，教宗方濟各又增加了一個，這些行為是公審判的判斷。

事實上，對小兄弟所做的，便是對天主做的。我們心想的重要，我們的說話也是重要，但我們做的，更重要。

這是善工的清單：給飢餓的人食物，給口渴的人水，收留無家可歸的人，給赤身露體的人衣服，探望患病的人，探望坐監的人，埋葬死者，施捨窮人，關愛我們共同的家園。



- **我**給食物那些飢餓的人？
- **我**會歡迎誰？
- **我**如何對地球負責？

主啊，我相信你管我的生命。我再次信任你在我的生命中聖潔的勝利。當我感到內心深處的邪惡之情時，我會記住，這生命短暫，而我的奮鬥在您眼中是寶貴的。

幫助我繼續注視著您為我準備的幸福。

決心：即使困難，我本周也會為某人做好事，以便為基督作見證。



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網
2023年11月22日

教宗公開接見：福音是為所有人，不存在獲揀選的上等人

教宗方濟各在週三公開接見活動中進行了第27次以傳教熱忱為題的要理講授。他強調了福音的普世幅度：天主揀選一個人，是為了到達所有人身邊；召叫絕非特權，而是為了服務。

在當天的要理講授中，教宗首先引用了他10年前撰寫的《福音的喜樂》宗座勸諭：「基督徒有責任向所有人宣講福音。宣講時與其擺出把新誡律強加於人的姿態，倒不如心懷與人分享喜樂的誠意，指出美的境界，邀請人們出席甘美的盛宴。教會成長並非取決於誘人入教，而是『靠吸引力』。」（14號）

「弟兄姊妹，我們要感受到要為福音的普遍終向服務；福音是面向所有人的。讓我們有能力走出自我、跨越所有界線，藉以顯得與眾不同。為作真實的宣講，宣講必須擺脫自私自利。我們也要有跨越所有界線的能力。」



梵蒂岡新聞網
2023年11月19日

教宗與窮人午餐會，難忘的友誼時刻

世界窮人日當天，超過1200人在梵蒂岡保祿六世大廳等候教宗，與他共進午餐。



人生感語

上世紀90年代，在北方某一個小鎮上開了第一家澡堂。澡堂地方不大，可因為是鎮上唯一的一家，生意特別興隆。只是從澡堂開業那天，該澡堂的老闆就作了一個特別規定：鎮上所有65歲以上的老人來洗澡全部免費。

鎮上65歲以上的人並不少，這樣一來，每天都會有幾位老人前來洗免費澡，多一些時，會有十幾位老人，甚至二三十位老人前來洗免費澡。這樣澡堂每天最少也會白白地少收入幾十塊錢。

這家澡堂一開就是十幾年。這十幾年中，鎮上的人越來越多，澡堂也開得越來越多，到2003年的時候，鎮上已經開了十幾家了。但其他的澡堂都不叫澡堂，叫洗浴城、洗浴中心……只有這家還叫澡堂，也依舊堅持著65歲以上的老人洗澡不要錢的原則。



一天，這位老闆的一位已經居住在城裡的朋友回鎮裡省親，建議他把澡堂中間的池子拆掉騰出一些地方來，再更換一下設施，也提提價錢。

這位老闆卻堅決地說，池子不能拆，上了年紀的人，都戀著泡大池呢。

老闆的朋友說，這麼多年，你為鎮上做的貢獻也夠了，做生意不容易，那些老人會理解的……

這位老闆卻仍堅持自己的意見，並對朋友說，現在生意不是好做的，你看鎮上那些什麼城，什麼中心，今天開了明天關，有哪一家堅持了這麼多年？就是因為誰家都會有老人，年年都有老人過了65歲，人家的家人就是衝著這點來的。有的錢，是要用良心去賺的……

那一刻，朋友明白了這位老闆的良苦用心，同時更體會到了這位老闆朋友真誠的做人做事原則，讓他深感敬佩，也慚愧不已。



3年後，由該老闆的兒子投資，在城裡也開了一家澡堂，名字叫“良心澡堂”。

“**良心澡堂**”設施先進，裝修豪華，規模也大，可是依舊沿襲了他父親多年來的做法，所有65歲以上的老人可以免費洗澡，65歲以上的老人還可享受一頓免費的自助餐，澡堂每個月的收入所得按一定比例捐助給養老院。

又過了兩年，老闆兒子的“良心澡堂”已經在城裡開了3家連鎖店，他也不知道自己究竟賺了多少錢。而“用良心賺錢”不僅成為老闆和老闆兒子的座右銘，同時更成為了“良心澡堂”老闆和澡堂每一位員工的必修課。





11月24日-紀念



聖陳安勇樂及同伴(殉道—越南)

自從十六世紀初，越南人民就開始接受了基督的福音，福音的種子因殉道者的見證而不斷成長。到了十七、十八及十九世紀時，特別在閔芒作皇帝時代，有許多基督徒為主殉道。殉道者中有主教、司鐸、男女會士、傳道員及平信徒。他們為了對基督的信仰和對主十字架的忠信，忍受了各種刑罰，成為基督的見證。教宗若望保祿二世於1988年6月19日，從這些殉道者中選出了一百一十七位列入聖品，以供普世教會效法他們的信德。

我們的世界、我們的身體亦是如此衰頹。但是，「我們決不膽怯，縱使我們外在的人日漸損壞，但我們內在的人卻日日更新」（格後4:16）；「因為我們並不注目那看得見的，而只注目那看不見的；那看得見的，原是暫時的；那看不見的，才是永遠的。」



因為我們知道：如果我們這地上帳棚式的寓所拆毀了，我們必由天主獲得一所房舍，一所非人手所造，而永遠在天上的寓所」（格後 4:18-5:1）。

耶穌警告說這些事件會動搖許多人的信德。耶穌預告了這些事的發生，是為了向他的門徒保證，他們是天主為這個世界總體計劃的一部份。

當他們見到這些災難事件正在發生時，便會知道祂的計劃經已完滿地實行，耶穌要再來了！耶穌也在告訴我們，要我們知道，天主掌管一切，祂的計劃，必得滿全。

越南殉道聖人以您們的堅毅和勇氣，幫助所有以任何方式奮鬥和懷疑的基督徒，堅持自己的職業，每天戰勝自身的小規模戰鬥，以便他們有一天在天堂可以與上主和他的聖徒一起生活。



11月30日 - 慶日

聖安德肋(宗徒)

聖安德肋是位宗徒也是位殉道者。聖人的名字是個希臘化的字，意謂著「勇氣」。他是加里肋亞漁夫若望的兒子，同時是西滿伯多祿的兄弟。

「**大**聖安德，你曾是捕魚的能手，今日為捕人的漁夫，奔走四方。偉大的使徒，請撒下你的漁網，援救我眾信徒，脫離世海的驚滔駭浪。與聖伯鐸生為兄弟，殉道時也如同手足，甘心接受十字架的苦刑，雙雙進入永生的天堂。偉大的同胞兄弟，共同分享榮冠，同為聖教之父，同為世界之光。

你找到耶穌在先，又把西滿帶到主的身旁，求你時時引導我們，馳騁在天國道上。聖伯鐸的傑出伴侶，求你顯示愛心，使戰鬥中的教會，信心堅強。

大聖安德，基督的愛徒，求你接引我們，奔向永恆的天鄉，永遠歌頌上主的榮光。亞孟。」



堂區報告



將臨期是牢記天主親密關懷的時期，祂降臨於我們中間。(教宗方濟各)

12月24日	星期日	早上8時30分 早上10時 早上11時30分	英文彌撒 粵/英文彌撒 粵語彌撒
Dec 24	Sunday	8:30 a.m. 10:00 a.m. 11:30 a.m.	English Mass Eng./Can. Mass Cantonese Mass
12月24日 (聖誕前夕)	星期日	晚上7時 晚上8時30分	聖誕劇 中英文彌撒
Dec 24 (Christmas Eve)	Sunday	7:00 p.m. 8:30 p.m.	Christmas play Chinese / English Mass
12月25日 (聖誕日)	星期一	早上9時30分 早上11時	英文彌撒 粵語彌撒
Dec 25 (Christmas Day)	Monday	9:30 a.m. 11:00 a.m.	English Mass Cantonese Mass
12月31日 (除夕謝主彌撒)	星期日	早上8時30分 早上10時 早上11時30分	英文彌撒 粵/英文彌撒 粵語彌撒
Dec 31 (New Year's Eve Thanksgiving Masses)	Sunday	8:30 a.m. 10:00 a.m. 11:30 a.m.	English Mass Eng./Can. Mass Cantonese Mass
1月 1日 (元旦求恩彌撒)	星期一	早上9時30分 早上11時	英文彌撒 粵語彌撒
Jan 1 (New Year Masses)	Monday	9:30 a.m. 11:00 a.m.	English Mass Cantonese Mass

2023 Christmas and New Year Mass Schedule

2023聖誕節及新年彌撒時間表



The Sacrament of Reconciliation – will be available on Saturday December 2, 9, 16 & 23 at our OLPH Church from 9:30am (after morning mass) to 4:30pm

將臨期悔罪禮 - 教友可於每週的星期六，即十二月二日、九日、十六日及二十三日，上午九時三十分(九時彌撒後)至下午四點三十分前來教堂辦理修和聖事。

Parishioners are encouraged to come to prepare themselves for Jesus' coming!

教友應盡量參與與天主修合，以準備主基督的來臨！

2024 年奉獻信封

2024年的奉獻信封,月曆,聖誕咭已經準備好,並於將臨期開始派發。

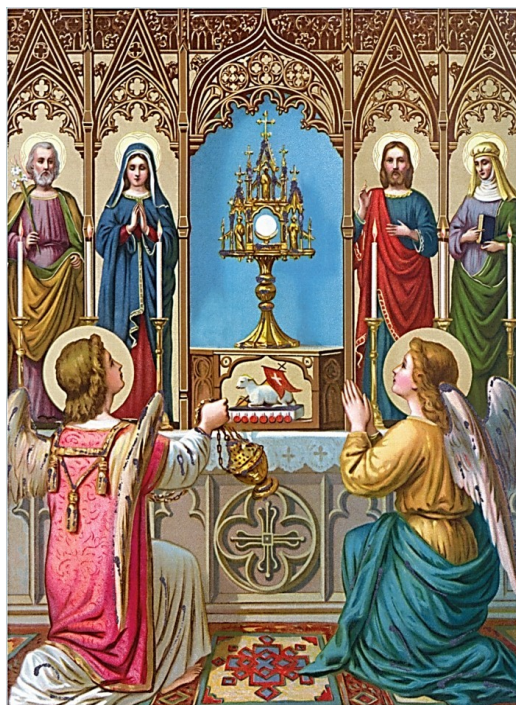
堂區組織了關懷天使組,為未能進堂的長者及教友,在將臨期送上堂區2024年,

月曆、聖誕咭及奉獻信封一份到府上門外,以表關懷。



**12月02日星期六的明供
聖體將會由牧民議會贊助**

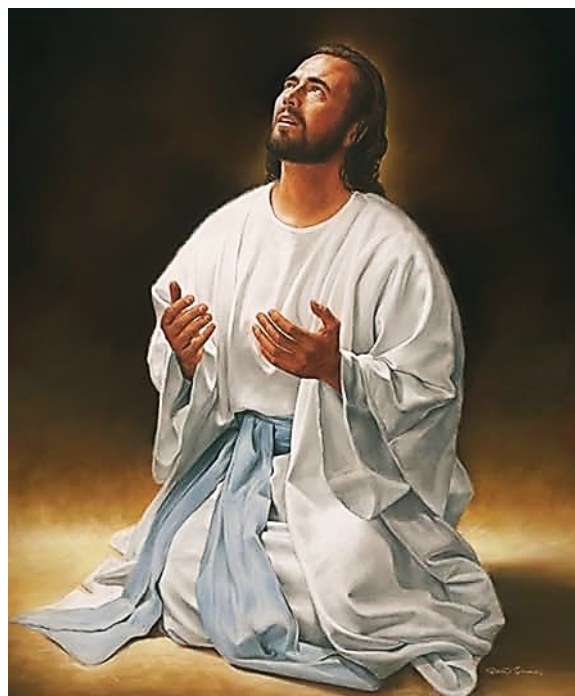
**牧民議會團員誠意邀請所有
教友一起參與。**

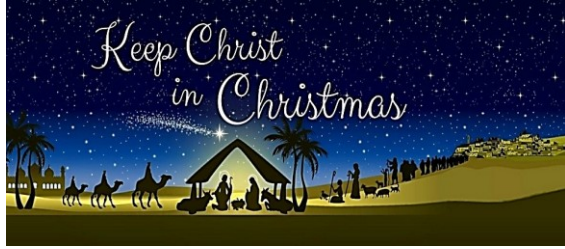


祈禱室

為響應教區牧靈更新運動，堂區福傳組鼓勵善會各及教友恢復在祈禱室進行一小時的默想和祈禱，特別為普世教會的「共議同行」及卡城教區的「牧靈更新」祈禱。

時間將在將臨期第一個主日，即新禮儀年開始（12月3日星期日）開始。請大家合一祈禱，主賜力量！





主恩常存的聖誕慶典：

- 設立耶穌誕生燈式*，並使其成為我們聖堂的景點。
- 參加將臨期節目。...
- 不要對將臨期間真正無關緊要的事情感到壓力。
- 在聖誕節為別人做些什麼事情。
- 邀請堂區信眾親友們分享聖誕大餐**。

誠邀請您和親友們一起參與這次將臨期聚會。

全球亮燈禮儀祈禱會*

日期：2023年12月5日（每年12月的第一個星期二）

時間：19:00；地點：永援聖母堂

主禮：神師 阮明聰神父

聖誕大餐**

上禮堂（亮燈祈禱會後）；個人 \$10；家庭 \$30；（由利瑪竇騎士分會贊助，所有收益捐與永援聖母堂）菜單 — 湯、蒜蓉包、牛/漢堡扒、意大利粉、甜品、時果、什果汁/茶

回覆 2023年12月1日 星期五

訂座 請電 (WhatsApp/或短信) John Luk (陸) @587-893-6610 (姓名/人數+兒童)

2023 Together in Action Annual Donor Appeal 教區公益金

小子們耶！我們相愛，不要只在言語和舌頭上，總要在行動和誠實上。
約瑟一書3:18

本年度指標 \$200萬

在分享和關懷的聖靈中，我們成為溝通的橋樑，透過我們的行動去榮耀祂的名。

我們對服務和愛的奉獻肯定會激勵其他人也這樣做。您的慷慨捐贈將大大有助於我們繼續我們的事工，併為世界帶來積極的影響。感謝您的貢獻！

140萬元	60萬元
將在財政上支持以下部門，夥伴組織和機構。	在未來百年中，每年200萬元的目標將用於：
<ul style="list-style-type: none"> Diocesan Ministries Vocations Care of Married Priests Men's Council Children's House St. Francis Xavier Chantry 	<ul style="list-style-type: none"> Canadian Catholic Conference of Bishops Catholic Missionaries of Canada Calgary Catholic Immigration Society's Refugee Program Canadian Catholic Bishops' Office

Our Lady of Perpetual Help Church
永援聖母堂
400 Edmonton Trail N.E.
Calgary Alberta Canada T2E 3S4

TIA - 教區公益金

教區要求我們籌募的數目現還未餘額尚欠\$2,402元。我們在聖堂前後門準備了一些信封註明“教區公益金”。盼望各教友能慷慨解囊，以支持教區的服務及奉獻的事工。

300公教童軍 食物募捐活動



永援聖母堂300公教童軍將於 11 月 26 日至 12 月 17 日舉辦食物募捐活動。請於這冬季一起將食物分享有需要的人士。

收集箱將放置在教堂的兩個入口處。歡迎捐贈罐頭和不易腐爛食物。欲知更多詳情，請參閱我們的活動海報



11月18日威廉主教於聖瑪利主教座堂主禮，授予12位執事候選人，包括夏慶祥兄弟，終身執事聖秩。恭賀並祝福我們的新執事



夏慶祥執事的慶祝晚宴於當晚（11月18日）設宴在粵食粵美海鮮酒家，筵開六桌，而席間夏執事更讚揚並感激太太及兒女於過去四年全力支持，成就他成為「上主僕人」的意願。



The first day of Deacon Thomas's ministry at our parish. (November ,19)

Deacon Thomas may your day be blessed today when you rise to go about your Deacon ministry. May you be blessed with all happiness and joy and may your days be long on this ministry with good health. Remain in the shadow of God's wings.

夏慶祥執事在我們堂區服務的第一天。(11月19日)

夏慶祥執事願你從今天起透過執事服務職位受到祝福。祝您幸福,快樂,身體健康,在這服務職位中長壽。留在天主翅膀的蔭下。



上主日奉獻： \$7,582

教區網站奉獻: \$ 872.66

2023教區公益金
收到了: **\$25,100 of**

\$27,502



欠\$2,402元



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話:403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址:202-204,28thAve.Calgary,AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841,163214 Avenue N.W



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

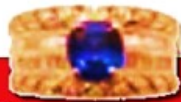
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2



www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動擋

Jenny: 403-667-1877 Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

* BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801

EC ACCOUNTING & TAX SERVICES

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Kindle
Montessori School

Half Day / Full Day
Preschool & Kindergarten
(Ages 2.5 - 6 yrs)

Admissions Open!

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

REGISTER NOW!

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online

Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975